



Bryssel den 5 februari 2024
(OR. en)

6197/24

Interinstitutionella ärenden:
2023/0401(NLE)
2023/0400(NLE)

COPEN 54
EUROJUST 9
JAI 190
RELEX 148

LÄGESRAPPORT

från:	Rådets generalsekretariat
till:	Delegationerna
Föreg. dok. nr:	5550/24 + COR 1 + ADD 1 + ADD 2
Komm. dok. nr:	15476/23 + ADD 1 and 15166/23 + ADD 1
Ärende:	Rådets beslut om undertecknande, på unionens vägnar, av ett avtal mellan Europeiska unionen, å ena sidan, och Republiken Armenien, å andra sidan, om samarbete mellan Europeiska unionens byrå för straffrättsligt samarbete (Eurojust) och Republiken Armeniens behöriga myndigheter för straffrättsligt samarbete – <i>Antagande</i> Rådets beslut om ingående av ett avtal mellan Europeiska unionen, å ena sidan, och Republiken Armenien, å andra sidan, om samarbete mellan Europeiska unionens byrå för straffrättsligt samarbete (Eurojust) och Republiken Armeniens behöriga myndigheter för straffrättsligt samarbete – <i>Principöverenskommelse</i> – <i>Begäran om Europaparlamentets godkännande</i>

Vid det 4003:e mötet i rådet (allmänna frågor) den 29 januari 2024

– antog rådet beslutet om undertecknande av avtalet (dok. 17084/23, [bilaga I](#)), till vilket avtalet (dok. 17080/23, [bilaga III](#), i vilken dok. 17080/23 COR 1 är infogat) är bifogat,

– nådde rådet en principöverenskommelse om beslutet om ingående av avtalet (dok. 17085/23, [bilaga II](#)), till vilket avtalet är bifogat, och beslutade att begära Europaparlamentets godkännande.

RÅDETS BESLUT (EU) 2024/...

av den ...

**om undertecknande, på unionens vägnar, av avtalet mellan
Europeiska unionen
och Republiken Armenien
om samarbete mellan
Europeiska unionens byrå för straffrättsligt samarbete (Eurojust)
och de myndigheter i Republiken Armenien
som är behöriga i fråga om straffrättsligt samarbete**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt artiklarna 16.2 och 85
jämförda med artikel 218.5,

med beaktande av Europeiska kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) I artiklarna 47.1 och 52.1 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2018/1727¹ föreskrivs att Eurojust får upprätta och upprätthålla samarbete med tredjeländers myndigheter på grundval av en samarbetsstrategi.
- (2) Enligt artikel 56.2 c i förordning (EU) 2018/1727 får Eurojust överföra personuppgifter till en myndighet i ett tredjeland förutsatt bland annat att en internationell överenskommelse har ingåtts mellan unionen och tredjelandet i fråga i enlighet med artikel 218 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt (EUF-fördraget) som erbjuder tillräckliga skyddsåtgärder för den personliga integriteten och enskildas grundläggande fri- och rättigheter.
- (3) Den 1 mars 2021 bemyndigade rådet kommissionen att inleda förhandlingar med Republiken Armenien om ett avtal om samarbete mellan Europeiska unionens byrå för straffrättsligt samarbete (Eurojust) och de myndigheter i Republiken Armenien som är behöriga i fråga om straffrättsligt samarbete.

¹ Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2018/1727 av den 14 november 2018 om Europeiska unionens byrå för straffrättsligt samarbete (Eurojust), och om ersättning och upphävande av rådets beslut 2002/187/RIF (EUT L 295, 21.11.2018, s. 138).

- (4) Förhandlingarna om avtalet mellan Europeiska unionen, å ena sidan, och Republiken Armenien, å andra sidan, om samarbete mellan Eurojust och de myndigheter i Republiken Armenien som är behöriga i fråga om straffrättsligt samarbete (*avtalet*) slutfördes med framgång i oktober 2022.
- (5) Avtalet möjliggör överföring av personuppgifter mellan Eurojust och Republiken Armeniens behöriga myndigheter i syfte att bekämpa grov brottslighet och terrorism och skydda unionens och dess medborgares säkerhet.
- (6) Avtalet säkerställer full respekt för unionens grundläggande rättigheter, särskilt rätten till respekt för privatlivet och familjelivet, rätten till skydd av personuppgifter och rätten till ett effektivt rättsmedel och en opartisk domstol i artiklarna 7, 8 respektive 47 i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna. I synnerhet innehåller avtalet tillräckliga skyddsåtgärder för personuppgifter som överförs av Eurojust inom ramen för avtalet.
- (7) Irland är bundet av förordning (EU) 2018/1727 och deltar därför i antagandet av detta beslut.

- (8) I enlighet med artiklarna 1 och 2 i protokoll nr 22 om Danmarks ställning, fogat till fördraget om Europeiska unionen och EUF-fördraget, deltar Danmark inte i antagandet av detta beslut, som inte är bindande för eller tillämpligt på Danmark.
- (9) Europeiska datatillsynsmannen avgav sitt yttrande 52/2023 den 11 december 2023.
- (10) Avtalet bör därför undertecknas på unionens vägnar, med förbehåll för att det ingås vid en senare tidpunkt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Undertecknandet, på unionens vägnar, av avtalet mellan Europeiska unionen och Republiken Armenien om samarbete mellan Europeiska unionens byrå för straffrättsligt samarbete (Eurojust) och de myndigheter i Republiken Armenien som är behöriga i fråga om straffrättsligt samarbete (*avtalet*) bemyndigas härmed, med förbehåll för att avtalet ingås.²⁺

Artikel 2

Rådets ordförande bemyndigas att utse den eller de personer som ska ha rätt att underteckna avtalet på unionens vägnar.

² Texten till avtalet kommer att offentliggöras tillsammans med beslutet om avtalets ingående.
⁺ Delegationer/EUT: se dokument ST 17080/23 INIT.

Artikel 3

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Utfärdat i ... den ...

På rådets vägnar

[...]

Ordförande

RÅDETS BESLUT (EU) 2024/...

av den ...

**om ingående av avtalet mellan
Europeiska unionen
och Republiken Armenien
om samarbete mellan
Europeiska unionens byrå för straffrättsligt samarbete (Eurojust)
och de myndigheter i Republiken Armenien
som är behöriga i fråga om straffrättsligt samarbete**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt artiklarna 16.2 och 85 jämförda med artikel 218.6 andra stycket a v, samt artikel 218.7,

med beaktande av Europeiska kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets godkännande³, och

³ Godkännande av den ... (ännu inte offentliggjort i EUT).

av följande skäl:

- (1) I artiklarna 47.1 och 52.1 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2018/1727⁴ föreskrivs att Eurojust får upprätta och upprätthålla samarbete med tredjeländers myndigheter på grundval av en samarbetsstrategi.
- (2) Enligt artikel 56.2 c i förordning (EU) 2018/1727 får Eurojust överföra personuppgifter till myndigheter i tredjeland förutsatt bland annat att en internationell överenskommelse har ingåtts mellan unionen och tredjelandet i fråga i enlighet med artikel 218 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt (EUF-fördraget) som erbjuder tillräckliga skyddsåtgärder för den personliga integriteten och enskildas grundläggande fri- och rättigheter.

⁴ Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2018/1727 av den 14 november 2018 om Europeiska unionens byrå för straffrättsligt samarbete (Eurojust), och om ersättning och upphävande av rådets beslut 2002/187/RIF (EUT L 295, 21.11.2018, s. 138).

- (3) I enlighet med rådets beslut (EU) 2024/ ...⁵⁺, undertecknades avtalet mellan Europeiska unionen och Republiken Armenien om samarbete mellan Europeiska unionens byrå för straffrättsligt samarbete (Eurojust) och de myndigheter i Republiken Armenien som är behöriga i fråga om straffrättsligt samarbete (*avtalet*) den ...⁺⁺, med förbehåll för att det ingås vid en senare tidpunkt.
- (4) Avtalet möjliggör överföring av personuppgifter mellan Eurojust och Republiken Armeniens behöriga myndigheter i syfte att bekämpa grov brottslighet och terrorism och skydda unionens och dess medborgares säkerhet.
- (5) Avtalet säkerställer full respekt för unionens grundläggande rättigheter, särskilt rätten till respekt för privatlivet och familjelivet, rätten till skydd av personuppgifter och rätten till ett effektivt rättsmedel och en opartisk domstol i artiklarna 7, 8 respektive 47 i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna. I synnerhet innehåller avtalet tillräckliga skyddsåtgärder för personuppgifter som överförs av Eurojust inom ramen för avtalet.

⁵ Rådets beslut (EU) 2024/ ... av den ... om undertecknande på unionens vägnar av avtalet mellan Europeiska unionen och Republiken Armenien om samarbete mellan Europeiska unionens byrå för straffrättsligt samarbete (Eurojust) och de myndigheter i Republiken Armenien som är behöriga i fråga om straffrättsligt samarbete (EUT L, ..., ELI: ...).

⁺ EUT: vänligen inför i texten numret på beslutet i dokument ST 17084/23 och inför nummer, datum och EUT-hänvisning för det beslutet i fotnoten.

⁺⁺ EUT: vänligen inför datum för undertecknande av avtalet i dokument ST 17080/23.

- (6) I enlighet med artikel 218.7 i EUF-fördraget bör rådet bemyndiga kommissionen att på unionens vägnar godkänna ändringar av bilagorna I, II och III till avtalet, komma överens om villkor för fortsatt användning och lagring av den information som redan har utväxlats mellan parterna enligt avtalet och uppdatera informationen om adressaten för underrättelser.
- (7) Irland är bundet av förordning (EU) 2018/1727 och deltar därför i antagandet av detta beslut.
- (8) I enlighet med artiklarna 1 och 2 i protokoll nr 22 om Danmarks ställning, fogat till fördraget om Europeiska unionen och EUF-fördraget, deltar Danmark inte i antagandet av detta beslut, som inte är bindande för eller tillämpligt på Danmark.
- (9) Europeiska datatillsynsmannen avgav sitt yttrande 52/2023 den 11 december 2023.
- (10) Avtalet bör godkännas på unionens vägnar.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Avtalet mellan Europeiska unionen och Republiken Armenien om samarbete mellan Europeiska unionens byrå för straffrättsligt samarbete (Eurojust) och de myndigheter i Republiken Armenien som är behöriga i fråga om straffrättsligt samarbete (*avtalet*) godkänns härmed på unionens vägnar.

Artikel 2

Rådets ordförande ska på unionens vägnar lämna de underrättelser som föreskrivs i artikel 29.2 i avtalet.⁶

Artikel 3

1. Med avseende på tillämpningen av artikel 30.2 i avtalet ska den ståndpunkt som ska intas på unionens vägnar i fråga om ändringar av bilagorna I, II och III till avtalet godkännas av kommissionen efter samråd med rådet.
2. Med avseende på tillämpningen av artikel 33.3 i avtalet ska kommissionen vara bemyndigad att efter samråd med rådet komma överens om villkor för den fortsatta användningen och lagringen av den information som redan har utväxlats före uppsägningen mellan parterna enligt avtalet.

⁶ Dagen för avtalets ikraftträdande kommer att offentliggöras av rådets generalsekretariat i *Europeiska unionens officiella tidning*.

3. Med avseende på tillämpningen av artikel 34.2 i avtalet ska kommissionen vara bemyndigad att efter samråd med rådet uppdatera informationen om adressaten för underrättelser i enlighet med avtalet.

Artikel 4

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Utfärdat i ... den ...

På rådets vägnar

[...]

Ordförande

AVTAL
MELLAN EUROPEISKA UNIONEN
OCH REPUBLIKEN ARMENIEN
OM SAMARBETE MELLAN EUROPEISKA UNIONENS BYRÅ
FÖR STRAFFRÄTTSLIGT SAMARBETE (EUROJUST)
OCH DE MYNDIGHETER I REPUBLIKEN ARMENIEN
SOM ÄR BEHÖRIGA I FRÅGA OM STRAFFRÄTTSLIGT SAMARBETE

EUROPEISKA UNIONEN, nedan kallad *unionen*,

och

REPUBLIKEN ARMENIEN, nedan kallad *Armenien*,

nedan gemensamt kallade *parterna*,

SOM BEAKTAR Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2018/1727 av den 14 november 2018 om Europeiska unionens byrå för straffrättsligt samarbete (Eurojust), och om ersättning och upphävande av rådets beslut 2002/187/RIF⁷ (*Eurojustförordningen*), såsom den tillämpas i enlighet med fördraget om Europeiska unionen och fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt artikel 47, artikel 52.1 och artikel 56.2 i Eurojustförordningen,

SOM BEAKTAR särskilt artikel 56.2 c i Eurojustförordningen, som fastställer de allmänna principerna för överföring av personuppgifter från Eurojust till tredjeländer och internationella organisationer, och enligt vilken Eurojust får överföra personuppgifter till ett tredjeland på grundval av ett internationellt avtal som ingåtts mellan unionen och det tredjelandet i enlighet med artikel 218 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

⁷ EUT L 295, 21.11.2018, s. 138.

SOM BEAKTAR både Eurojusts och Armeniens intresse av att utveckla ett nära och dynamiskt straffrättsligt samarbete för att hantera de utmaningar som allvarlig brottslighet, särskilt organiserad brottslighet och terrorism, medför, samtidigt som lämpliga skyddsåtgärder säkerställs med avseende på enskildas grundläggande fri- och rättigheter, inbegripet integritet och skydd av personuppgifter,

SOM ÄR ÖVERTYGADE OM att det rättsliga samarbetet mellan Eurojust och Armenien kommer att vara till ömsesidig nytta och bidra till utvecklingen av unionens område med frihet, säkerhet och rättvisa,

SOM BEAKTAR att Armenien har ratificerat Europarådets konvention (ETS nr 108) om skydd för enskilda vid automatisk databehandling av personuppgifter, utfärdad i Strasbourg den 28 januari 1981, och dess ändringsprotokoll (CETS nr 223), utfärdat i Strasbourg den 10 oktober 2018, vilka båda spelar en grundläggande roll i Eurojusts system för uppgiftsskydd,

SOM BEAKTAR den höga skyddsnivån för personuppgifter i unionen och Armenien,

SOM RESPEKTERAR Europarådets konvention (ETS nr 5) om skydd för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna, utfärdad i Rom den 4 november 1950, som återspeglas i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna,

HAR ENATS OM FÖLJANDE.

KAPITEL I

MÅL, TILLÄMPNINGSSOMRÅDE OCH GEMENSAMMA BESTÄMMELSER

ARTIKEL 1

Mål

1. Det övergripande målet med detta avtal är att stärka det rättsliga samarbetet mellan Eurojust och Armeniens behöriga myndigheter i kampen mot allvarlig brottslighet.
2. Avtalet möjliggör överföring av personuppgifter mellan Eurojust och Armeniens behöriga myndigheter i syfte att stödja och stärka de åtgärder som vidtas av de behöriga myndigheterna i unionens medlemsstater och i Armenien samt deras samarbete för att utreda och lagföra grov brottslighet, särskilt organiserad brottslighet och terrorism, samtidigt som lämpliga skyddsåtgärder säkerställs med avseende på enskildas grundläggande fri- och rättigheter, inbegripet integritet och skydd av personuppgifter.

ARTIKEL 2

Tillämpningsområde

Parterna ska säkerställa att Eurojust och Armeniens behöriga myndigheter samarbetar inom Eurojusts verksamhetsområden och inom ramen för Eurojusts behörighet och uppgifter i enlighet med Eurojustförordningen, såsom den tillämpas i enlighet med fördraget om Europeiska unionen och fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, och med detta avtal.

ARTIKEL 3

Definitioner

I detta avtal gäller följande definitioner:

1. *Eurojust*: Europeiska unionens byrå för straffrättsligt samarbete, inrättad genom Eurojustförordningen, inbegripet eventuella senare ändringar därav.
2. *medlemsstater*: Europeiska unionens medlemsstater.
3. *behörig myndighet*: för unionen Eurojust och, för Armenien, en inhemsk myndighet med ansvar enligt inhemsk lagstiftning för utredning och lagföring av brott, inbegripet genomförande av instrument för straffrättsligt samarbete enligt förteckningen i bilaga II till detta avtal.
4. *unionsorgan*: institutioner, organ och byråer samt uppdrag eller insatser som fastställts inom ramen för den gemensamma säkerhets- och försvarspolitik, vilka inrättats genom eller på grundval av fördraget om Europeiska unionen och fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, enligt förteckningen i bilaga III till detta avtal.
5. *grov brottslighet*: de former av brottslighet som omfattas av Eurojusts behörighet, särskilt de som förtecknas i bilaga I till detta avtal, inbegripet brott som hör samman med sådan brottslighet.
6. *brott som hör samman med sådan brottslighet*: brott som begås för att anskaffa medel som möjliggör grova brott, för att underlätta eller begå grova brott eller för att uppnå straffrihet för de som begår grova brott.

7. *assistent*: en person som får bistå en nationell medlem, i enlighet med kapitel II avsnitt II i Eurojustförordningen, och den nationella medlemmens ställföreträdare, eller sambandsåklagaren, i enlighet med vad som anges i Eurojustförordningen och i artikel 5 i detta avtal.
8. *sambandsåklagare*: en person som innehar uppdraget som allmän åklagare eller domare i Armenien i enlighet med landets inhemska rätt och som utstationeras av Armenien till Eurojust enligt artikel 5 i detta avtal.
9. *sambandsperson*: en sambandsperson i den mening som avses i Eurojustförordningen och som utstationerats av Eurojust till Armenien enligt artikel 8 i detta avtal.
10. *personuppgifter*: varje uppgift som rör en registrerad.
11. *behandling*: en åtgärd, eller serie av åtgärder, som vidtas med personuppgifter, eller uppsättningar av personuppgifter, oberoende av om de utförs automatiserat eller ej, till exempel insamling, registrering, organisering, strukturering, lagring, bearbetning eller ändring, framtagning, läsning, användning, utlämning genom överföring, spridning eller tillhandahållande på annat sätt, justering eller sammanförande, begränsning, radering eller förstöring.
12. *registrerad*: en identifierad eller identifierbar fysisk person; en identifierbar fysisk person är en person som kan identifieras, direkt eller indirekt, särskilt med hänvisning till en identifierare som ett namn, ett identifikationsnummer, en lokaliseringssuppgift, onlineidentifierare eller en eller flera faktorer som är specifika för den personens fysiska, fysiologiska, genetiska, psykiska, ekonomiska, kulturella eller sociala identitet.

13. *genetiska uppgifter*: personuppgifter som rör genetiska kännetecken för en enskild person som är nedärvda eller har förvärvats, vilka ger unik information om den enskilda personens fysiologi eller hälsa och som framför allt härrör från en analys av ett biologiskt prov från personen i fråga.
14. *biometriska uppgifter*: personuppgifter som erhållits genom särskild teknisk behandling som rör en fysisk persons fysiska, fysiologiska eller beteendemässiga kännetecken och som möjliggör eller bekräftar den unika identifieringen av denna fysiska person, såsom ansiktsbilder eller fingeravtrycksuppgifter.
15. *information*: personuppgifter och icke-personuppgifter.
16. *personuppgiftsincident*: en säkerhetsincident som leder till oavsiktlig eller olaglig förstöring, förlust, ändring eller till obehörigt utlämnande av eller obehörig tillgång till personuppgifter som överförts, lagrats eller på annat sätt behandlats.
17. *tillsynsmyndighet*: för unionens del Europeiska datatillsynsmannen och för Armeniens del en inhemsk oberoende offentlig myndighet som ansvarar för dataskydd i enlighet med artikel 21 och som omfattas av en underrättelse i enlighet med artikel 28.3.

ARTIKEL 4

Kontaktpunkter

1. Armenien ska utse minst en kontaktpunkt bland sina inhemska behöriga myndigheter för att underlätta kommunikationen och samarbetet mellan Eurojust och Armeniens behöriga myndigheter. Sambandsåklagaren ska inte vara en kontaktpunkt.

Armenien ska utse denna kontaktpunkt till sin kontaktpunkt även för frågor som rör terrorism.

2. Unionen ska underrättas om kontaktpunkten. Armenien ska informera Eurojust om en kontaktpunkt ändras.

ARTIKEL 5

Sambandsåklagare och personal

1. För att underlätta samarbetet enligt detta avtal ska Armenien utstationera en sambandsåklagare till Eurojust.
2. Sambandsåklagarens mandat och utstationeringens varaktighet ska fastställas av Armenien i samförstånd med Eurojust.
3. Sambandsåklagaren får bistås av en eller flera assistenter och annan stödpersonal, beroende på arbetsbördan och i samförstånd med Eurojust. Vid behov får assistenterna ersätta sambandsåklagaren eller agera på sambandsåklagarens vägnar.

4. Armenien ska säkerställa att sambandsåklagaren och sambandsåklagarens assistenter har befogenhet att agera i förhållande till utländska rättsliga myndigheter.
5. Sambandsåklagaren och sambandsåklagarens assistenter ska ha tillgång till de uppgifter som finns i det inhemska kriminalregistret eller i varje annat register i Armenien, i enlighet med dess inhemska rätt.
6. Sambandsåklagaren och sambandsåklagarens assistenter ska ha befogenhet att direkt kontakta Armeniens behöriga myndigheter.
7. Armenien ska informera Eurojust om den exakta arten och omfattningen av de rättsliga befogenheter som sambandsåklagaren och sambandsåklagarens assistenter har tilldelats inom Armeniens territorium för att utföra sina uppgifter i enlighet med detta avtal.
8. Sambandsåklagarens och sambandsåklagarens assistenters uppgifter, deras rättigheter och skyldigheter samt relevanta kostnader ska regleras närmare genom ett samarbetsavtal mellan Eurojust och Armeniens behöriga myndigheter i enlighet med artikel 26.
9. Sambandsåklagarens och sambandsåklagarens assistenters arbetsdokument ska hållas okränkbara av Eurojust.

ARTIKEL 6

Operativa och strategiska möten

1. Sambandsåklagaren, sambandsåklagarens assistenter och andra företrädare för Armeniens behöriga myndigheter, inbegripet de kontaktpunkter som avses i artikel 4, får delta i möten om strategiska frågor på inbjudan av Eurojusts ordförande, och i möten om operativa frågor med de berörda nationella medlemmarnas godkännande.
2. Nationella medlemmar, biträdande nationella medlemmar och assistenter, Eurojusts administrativa direktör och Eurojusts personal får också delta i möten som anordnas av sambandsåklagaren, sambandsåklagarens assistenter eller andra företrädare för Armeniens behöriga myndigheter, inbegripet de kontaktpunkter som avses i artikel 4.

ARTIKEL 7

Gemensamma utredningsgrupper

1. Eurojust får bistå Armenien med att inrätta gemensamma utredningsgrupper med en medlemsstats nationella myndigheter i enlighet med den rättsliga grund som är tillämplig dem emellan och som möjliggör straffrättsligt samarbete, såsom avtal om ömsesidig rättslig hjälp.
2. Eurojust får anmodas att tillhandahålla ekonomiskt eller tekniskt stöd för att driva en gemensam utredningsgrupp som den stöder operativt.

ARTIKEL 8

Sambandsperson

1. För att underlätta det rättsliga samarbetet med Armenien får Eurojust utstationera en sambandsperson i Armenien i enlighet med Eurojustförordningen.
2. Närmare detaljer om sambandspersonens uppgifter, sambandspersonens rättigheter och skyldigheter samt tillhörande kostnader ska regleras genom ett samarbetsavtal mellan Eurojust och Armeniens behöriga myndigheter i enlighet med artikel 26.

KAPITEL II

INFORMATIONsutbyte och dataskydd

ARTIKEL 9

Ändamål med behandlingen av personuppgifter

1. Personuppgifter som begärs och tas emot enligt detta avtal får endast behandlas i syfte att förebygga, utreda, avslöja eller lagföra brott eller verkställa straffrättsliga påföljder, inom de ramar som anges i artikel 10.6 och inom ramen för de behöriga myndigheternas respektive mandat.
2. De behöriga myndigheterna ska senast vid tidpunkten för överföringen av personuppgifter tydligt ange för vilket eller vilka särskilda ändamål uppgifterna överförs.

ARTIKEL 10

Allmänna principer för dataskydd

1. Varje part ska föreskriva att personuppgifter som överförs och därefter behandlas enligt detta avtal ska
 - a) behandlas korrekt, lagligt, på ett öppet sätt och endast för de ändamål för vilka de har överförts i enlighet med artikel 9,
 - b) vara adekvata, relevanta och inte för omfattande i förhållande till de ändamål för vilka de behandlas,
 - c) vara riktiga och om nödvändigt uppdaterade; varje part ska föreskriva att de behöriga myndigheterna ska vidta alla rimliga åtgärder för att se till att personuppgifter som är felaktiga i förhållande till de ändamål för vilka de behandlas raderas eller rättas utan onödigt dröjsmål,
 - d) förvaras i en form som möjliggör identifiering av den registrerade endast så länge som är nödvändigt för de ändamål för vilka personuppgifterna behandlas,
 - e) behandlas på ett sätt som säkerställer tillräcklig säkerhet för personuppgifterna, inbegripet skydd mot obehörig eller otillåten behandling och mot förlust, förstörelse eller skada genom olyckshändelse, med användning av lämpliga tekniska eller organisatoriska åtgärder.

2. Den behöriga myndighet som överför personuppgifterna (*den överförande myndigheten*) får vid tidpunkten för överföringen av personuppgifter ange eventuella begränsningar av tillgången till eller användningen av dessa, i allmänna eller specifika termer, inbegripet när det gäller vidareöverföring, radering eller förstöring efter en viss tid eller ytterligare behandling av dem. Om behovet av sådana begränsningar framkommer efter överföringen av personuppgifter ska den överförande myndigheten informera den behöriga myndighet som tar emot personuppgifterna (*den mottagande myndigheten*) om detta.
3. Varje part ska säkerställa att den mottagande myndigheten iakttar eventuella begränsningar av den tillgång till eller den användning av personuppgifter som angetts av den överförande myndigheten i enlighet med punkt 2.
4. Varje part ska föreskriva att deras behöriga myndigheter ska införa lämpliga tekniska och organisatoriska åtgärder för att kunna visa att uppgiftsbehandlingen är förenlig med detta avtal och att de berörda registrerades rättigheter skyddas.
5. Varje part ska iaktta de skyddsåtgärder som föreskrivs i detta avtal oberoende av den berörda registrerades nationalitet och utan diskriminering.
6. Varje part ska säkerställa att personuppgifter som överförs enligt detta avtal inte har erhållits i strid med de mänskliga rättigheter som erkänns i internationell rätt som är bindande för parterna.
- Varje part ska säkerställa att de mottagna personuppgifterna inte används för att begära, utdöma eller verkställa dödsstraff eller någon form av grym eller omänsklig behandling.
7. Varje part ska säkerställa att det förs register över alla överföringar av personuppgifter enligt denna artikel och över ändamålen med sådana överföringar.

ARTIKEL 11

Kategorier av registrerade och särskilda kategorier av personuppgifter

1. Överföring av personuppgifter om brottsoffer, vittnen eller andra personer som kan lämna information om brott ska tillåtas endast om det i det enskilda fallet är absolut nödvändigt och proportionellt för att utreda och lagföra ett grovt brott.
2. Överföring av personuppgifter som avslöjar ras eller etniskt ursprung, politiska åsikter, religiös eller filosofisk övertygelse eller medlemskap i fackförening, genetiska uppgifter, biometriska uppgifter som behandlas för att unikt identifiera en fysisk person eller uppgifter om hälsa eller uppgifter om en fysisk persons sexualliv eller sexuella läggning ska vara tillåten endast om det är strikt nödvändigt och proportionellt i det enskilda fallet för att utreda och lagföra ett grovt brott.
3. Parterna ska säkerställa att behandling av personuppgifter enligt punkterna 1 och 2 omfattas av ytterligare skyddsåtgärder, inbegripet begränsningar av tillgång, ytterligare säkerhetsåtgärder och begränsningar av vidareöverföring.

ARTIKEL 12

Automatiserad behandling av personuppgifter

Beslut som grundar sig enbart på automatisk behandling av överförda personuppgifter, däribland profilering, som har negativa rättsliga följder för den registrerade eller väsentligt påverkar vederbörande, ska vara förbjudna, såvida de inte är tillåtna enligt lag för att utreda och lagföra grov brottslighet och tillämpas med lämpliga skyddsåtgärder för den registrerades fri- och rättigheter, inbegripet åtminstone rätten till personlig kontakt.

ARTIKEL 13

Vidareöverföring av mottagna personuppgifter

1. Armenien ska säkerställa att dess behöriga myndigheter inte får överföra personuppgifter som mottagits enligt detta avtal till andra myndigheter i Armenien, om inte samtliga följande villkor är uppfyllda:

- a) Eurojust har gett sitt uttryckliga förhandstillstånd.
- b) Vidareöverföringen sker endast för det ändamål för vilket uppgifterna överfördes i enlighet med artikel 9.
- c) Överföringen omfattas av samma villkor och skyddsåtgärder som gällde för den ursprungliga överföringen.

Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 10.2 krävs inget förhandstillstånd när personuppgifterna delas mellan behöriga myndigheter i Armenien.

2. Armenien ska säkerställa att dess behöriga myndigheter inte får överföra personuppgifter som mottagits enligt detta avtal till myndigheterna i ett tredjeland eller till en internationell organisation, om inte samtliga följande villkor är uppfyllda:

- a) Vidareöverföringen avser andra personuppgifter än de som omfattas av artikel 11.
- b) Eurojust har gett sitt uttryckliga förhandstillstånd.
- c) Ändamålet med vidareöverföringen är detsamma som ändamålet med Eurojusts överföring.

3. Eurojust ska ge sitt tillstånd enligt punkt 2 b endast om och i den mån det finns ett beslut om adekvat skyddsnivå, ett samarbetsavtal eller en internationell överenskommelse som föreskriver tillräckliga skyddsåtgärder med avseende på skyddet av den personliga integriteten och enskildas grundläggande fri- och rättigheter, i den mening som avses i Eurojustförordningen, som i varje enskilt fall omfattar vidareöverföringen.

4. Unionen ska säkerställa att det är förbjudet för Eurojust att överföra personuppgifter som mottagits enligt detta avtal till unionsorgan som inte förtecknas i bilaga III, till myndigheterna i ett tredjeland eller till en internationell organisation, om inte samtliga följande villkor är uppfyllda:

- a) Överföringen avser andra personuppgifter än de som omfattas av artikel 11.
- b) Armenien har gett sitt uttryckliga förhandstillstånd.
- c) Ändamålet med vidareöverföringen är detsamma som ändamålet med de armeniska myndigheternas överföring.
- d) Att det vid vidareöverföring till myndigheterna i ett tredjeland eller till en internationell organisation finns ett beslut om adekvat skyddsnivå, ett samarbetsavtal eller en internationell överenskommelse som föreskriver tillräckliga skyddsåtgärder med avseende på skyddet av den personliga integriteten och enskildas grundläggande friheter och rättigheter, i den mening som avses i Eurojustförordningen, som i varje enskilt fall omfattar vidareöverföringen.

De villkor som avses i första stycket är inte tillämpliga när Eurojust delar personuppgifterna med de unionsorgan som förtecknas i bilaga III eller med myndigheter i medlemsstaterna med ansvar för att utreda och lagföra grova brott.

ARTIKEL 14

Rätt till tillgång

1. Parterna ska säkerställa att den registrerade har rätt att från de myndigheter som behandlar de personuppgifter som överförs enligt detta avtal få en bekräftelse angående huruvida personuppgifter som rör honom eller henne är under behandling inom ramen för detta avtal och, om så är fallet, rätt till tillgång till åtminstone information om följande:

- a) Ändamålen och den rättsliga grunden för behandlingen, de berörda uppgiftskategorierna och, i tillämpliga fall, de mottagare eller kategorier av mottagare till vilka personuppgifterna har lämnats ut eller kommer att lämnas ut.
- b) Förekomsten av rätten att av myndigheten erhålla rättelse eller radering av personuppgifter eller rätten till en begränsning av behandlingen av sådana uppgifter.
- c) Om möjligt, den planerade perioden för lagring av personuppgifterna eller, om det inte är möjligt, de kriterier som används för att fastställa denna period.
- d) Information, på ett klart och tydligt språk, om de personuppgifter som behandlas och om all tillgänglig information om varifrån dessa uppgifter kommer.
- e) Rätten att lämna in ett klagomål till den tillsynsmyndighet som avses i artikel 21 samt dess kontaktuppgifter.

I fall där rätten till tillgång enligt första stycket utövas ska icke-bindande samråd ske med den överförande myndigheten innan ett slutligt beslut om begäran om tillgång fattas.

2. Parterna ska föreskriva att den berörda myndigheten ska behandla begäran utan onödigt dröjsmål och under alla omständigheter inom en månad från mottagandet av begäran. Denna period får förlängas av den berörda myndigheten mot bakgrund av de insatser som krävs för att tillmötesgå begäran, men perioden får under inga omständigheter överstiga tre månader.
3. Parterna får föreskriva en möjlighet att senarelägga, vägra eller begränsa den information som avses i punkt 1 i den mån och så länge som senareläggandet, vägran eller begränsningen utgör en åtgärd som är nödvändig och proportionell, med beaktande av den registrerades grundläggande rättigheter och intressen, i syfte att
- a) undvika att hindra officiella eller rättsliga utredningar, undersökningar eller förfaranden,
 - b) undvika menlig inverkan på förebyggande, förhindrande, avslöjande, utredning eller lagföring av brott eller på verkställighet av straffrättsliga påföljder,
 - c) skydda den allmänna säkerheten,
 - d) skydda den nationella säkerheten, eller
 - e) skydda rättigheter och friheter för andra personer, till exempel brottsoffer och vittnen.
4. Parterna ska föreskriva att den berörda myndigheten skriftligen ska informera den registrerade om
- a) varje senareläggande, vägran eller begränsning av tillgång och skälen till detta.
 - b) möjligheten att lämna in ett klagomål till respektive tillsynsmyndighet eller att begära rättslig prövning.

Den information som anges i första stycket a i denna punkt får utelämnas om tillhandahållande av den informationen skulle undergräva syftet med senareläggandet, vägran eller begränsningen enligt punkt 3.

ARTIKEL 15

Rätt till rättelse, radering eller begränsning

1. Parterna ska föreskriva att alla registrerade ska ha rätt att av de myndigheter som behandlar personuppgifter som överförs enligt detta avtal erhålla rättelse av felaktiga personuppgifter om den registrerade. Med beaktande av ändamålet med behandlingen, omfattar rätten att erhålla rättelse rätten att få ofullständiga personuppgifter som överförs inom ramen för detta avtal kompletterade.
2. Parterna ska föreskriva att alla registrerade ska ha rätt att av de myndigheter som behandlar personuppgifter som överförs enligt detta avtal få sina personuppgifter raderade om behandlingen av personuppgifterna strider mot artikel 10.1 eller 12, eller om personuppgifterna måste raderas för att uppfylla en rättslig förpliktelse som myndigheterna omfattas av.
3. Parterna får föreskriva en möjlighet för myndigheterna att bevilja en begränsning av behandlingen i stället för rättelse eller radering av personuppgifter enligt punkterna 1 och 2 om
 - a) den registrerade bestrider personuppgifternas riktighet, och riktigheten eller felaktigheten inte kan fastställas, eller
 - b) personuppgifterna måste bevaras för bevisändamål.

4. Den överförande myndigheten och den myndighet som behandlar personuppgifterna ska underrätta varandra om sådana fall som avses i punkterna 1, 2 och 3. Den myndighet som behandlar uppgifterna ska rätta, radera eller begränsa behandlingen av de berörda personuppgifterna i enlighet med den åtgärd som vidtas av den överförande myndigheten.

5. Parterna ska föreskriva att den myndighet som har mottagit en begäran enligt punkt 1 eller 2 utan onödigt dröjsmål skriftligen ska informera den registrerade om att personuppgifterna har rättats eller raderats eller att behandlingen av dem har begränsats.

6. Parterna ska föreskriva att den myndighet som har mottagit en begäran enligt punkt 1 eller 2 skriftligen ska informera den registrerade om

- a) varje avslag på begäran och om skälen till detta,
- b) möjligheten att lämna in ett klagomål till respektive tillsynsmyndighet, och
- c) möjligheten att begära rättslig prövning.

Den information som förtecknas i första stycket a i denna punkt får utelämnas på de villkor som anges i artikel 14.3.

ARTIKEL 16

Anmälan av en personuppgiftsincident till berörda myndigheter

1. De avtalsslutande parterna ska föreskriva att deras respektive myndigheter, i händelse av ett personuppgiftsincident som påverkar personuppgifter som överförs inom ramen för detta avtal, utan dröjsmål ska anmäla denna incident till varandra och till sina respektive tillsynsmyndigheter, såvida inte det är osannolikt att personuppgiftsincidenten medför en risk för fysiska personers rättigheter och friheter, och att de ska vidta åtgärder för att begränsa dess eventuella negativa effekter.
2. Anmälan ska åtminstone beskriva
 - a) personuppgiftsincidentens art, om möjligt inbegripet de kategorier av och antalet registrerade som berörs samt de kategorier av och antalet personuppgiftsposter som berörs,
 - b) de sannolika konsekvenserna av personuppgiftsincidenten,
 - c) de åtgärder som den myndighet som behandlar uppgifterna har vidtagit eller föreslagit för att åtgärda personuppgiftsincidenten, inbegripet åtgärder för att begränsa dess potentiella negativa effekter.
3. Om och i den mån det inte är möjligt att tillhandahålla den information som avses i punkt 2 samtidigt, får informationen tillhandahållas i omgångar utan onödigt ytterligare dröjsmål.
4. Parterna ska säkerställa att deras respektive myndigheter dokumenterar varje personuppgiftsincident som påverkar personuppgifter som överförs inom ramen för detta avtal, inbegripet fakta kring incidenten, dess effekter och de korrigerande åtgärder som vidtagits, så att deras respektive tillsynsmyndighet kan kontrollera efterlevnaden av denna artikel.

ARTIKEL 17

Information till den registrerade om en personuppgiftsincident

1. Om en sådan personuppgiftsincident som avses i artikel 16 sannolikt medför en hög risk för fysiska personers rättigheter och friheter ska parterna föreskriva att deras respektive myndigheter utan onödigt dröjsmål ska informera den registrerade om personuppgiftsincidenten.
2. Informationen till den registrerade enligt punkt 1 ska innehålla en beskrivning, på klart och tydligt språk, av personuppgiftsincidentens art och innehålla åtminstone de element som anges i artikel 16.2 b och c.
3. Information till den registrerade enligt punkt 1 ska inte krävas om
 - a) de personuppgifter som berörs av personuppgiftsincidenten var föremål för lämpliga tekniska och organisatoriska skyddsåtgärder som gör uppgifterna oläsbara för personer som saknar rätt att få tillgång till dem,
 - b) åtgärder har vidtagits efteråt som säkerställer att det inte längre är sannolikt att den höga risken för de registrerades rättigheter och friheter kommer att förverkligas, eller
 - c) sådan information skulle medföra en orimlig insats, särskilt med tanke på antalet berörda fall. I så fall ska myndigheten utfärda ett offentligt tillkännagivande eller vidta en liknande åtgärd varigenom de registrerade informeras på ett lika ändamålsenligt sätt.
4. Informationen till den registrerade får senareläggas, begränsas eller utelämnas på de villkor som anges i artikel 14.3.

ARTIKEL 18

Lagring, översyn, rättelse och radering av personuppgifter

1. Parterna ska föreskriva att lämpliga tidsfrister ska fastställas för lagring av personuppgifter som mottagits inom ramen för detta avtal eller för en regelbunden översyn av behovet av lagring av sådana uppgifter, så att uppgifterna endast lagras så länge som krävs för de ändamål för vilka de överförs.
2. Under alla omständigheter ska behovet av fortsatt lagring ses över senast tre år efter överföringen av personuppgifterna.
3. Om en överförande myndighet har anledning att tro att personuppgifter som den tidigare överfört är oriktiga, felaktiga, inte längre uppdaterade eller inte borde ha överförts, ska den underrätta den mottagande behöriga myndigheten, som ska rätta eller radera personuppgifterna och underrätta den överförande myndigheten om detta.
4. Om en behörig myndighet har anledning att tro att personuppgifter som den tidigare har mottagit är oriktiga, felaktiga, inte längre uppdaterade eller inte borde ha överförts, ska den underrätta den överförande myndigheten, som ska framföra sin uppfattning i frågan.

Om den överförande myndigheten konstaterar att personuppgifterna är oriktiga, felaktiga, inte längre uppdaterade eller inte borde ha överförts, ska den underrätta den mottagande myndigheten, som ska rätta eller radera personuppgifterna och underrätta den överförande myndigheten om detta.

ARTIKEL 19

Loggning och dokumentation

1. Parterna ska föreskriva att loggar eller annan dokumentation ska föras över insamling av, ändring av, tillgång till, utlämnande av, inbegripet vidareöverföring, sammanförande av och radering av personuppgifter.
2. De loggar eller dokumentation som avses i punkt 1 ska göras tillgängliga för tillsynsmyndigheten på begäran och får endast användas för kontroll av uppgiftsbehandlingens laglighet, egenövervakning och säkerställande av lämplig dataintegritet och datasäkerhet.

ARTIKEL 20

Datasäkerhet

1. Parterna ska säkerställa genomförandet av tekniska och organisatoriska åtgärder för att skydda personuppgifter som överförs inom ramen för detta avtal.
2. Vad gäller automatiserad databehandling ska parterna säkerställa genomförande av åtgärder som är avsedda att
 - a) vägra varje obehörig person åtkomst till datorutrustning som används för behandling av personuppgifter (*åtkomstskydd för utrustning*),
 - b) förhindra obehörig läsning, kopiering eller ändring, eller obehörigt avlägsnande av, datamedier (*kontroll av datamedier*),

- c) förhindra obehörig registrering av personuppgifter och obehörig kännedom om, ändring eller radering av lagrade personuppgifter (*lagringskontroll*),
- d) förhindra att obehöriga personer kan använda system för automatiserad databehandling via datakommunikation (*användarkontroll*),
- e) säkerställa att personer som är behöriga att använda ett system för automatiserad databehandling endast har tillgång till personuppgifter som omfattas av deras behörighet (*åtkomstkontroll*),
- f) säkerställa att det är möjligt att kontrollera och konstatera till vilka enheter personuppgifter får överföras via datakommunikation (*kommunikationskontroll*),
- g) säkerställa att det är möjligt att kontrollera och konstatera vilka personuppgifter som har införts i system för automatiserad databehandling samt när och av vem uppgifterna infördes (*kontroll av indata*),
- h) förhindra obehörig läsning, kopiering, ändring eller radering av personuppgifter under överföringen av sådana uppgifter eller under transport av databärare (*transportkontroll*),
- i) säkerställa att de installerade systemen omedelbart kan återställas vid avbrott (*återställande*),
- j) säkerställa att systemet fungerar felfritt, att uppkomna funktionsfel omedelbart rapporteras (*driftsäkerhet*) och att de lagrade personuppgifterna inte kan förvanskas genom ett funktionsfel i systemet (*dataintegritet*).

ARTIKEL 21

Tillsynsmyndighet

1. Parterna ska föreskriva att en eller flera oberoende offentliga myndigheter med ansvar för dataskydd ska övervaka genomförandet av detta avtal och säkerställa att det efterlevs, i syfte att skydda fysiska personers grundläggande fri- och rättigheter i samband med behandling av personuppgifter.
2. Parterna ska säkerställa att
 - a) varje tillsynsmyndighet agerar fullständigt oberoende när den utför sina uppgifter och utövar sina befogenheter,
 - b) varje tillsynsmyndighet står fri från yttre påverkan, direkt eller indirekt, och varken begär eller tar emot instruktioner,
 - c) de anställda vid varje tillsynsmyndighet har en fast anställningstid, inbegripet garantier mot godtyckligt entledigande.
3. Parterna ska säkerställa att varje tillsynsmyndighet förfogar över de personella, tekniska och finansiella resurser samt de lokaler och den infrastruktur som behövs för att myndigheten ska kunna utföra sina uppgifter och utöva sina befogenheter.
4. Parterna ska säkerställa att varje tillsynsmyndighet har faktiska befogenheter att utreda och ingripa för att utöva överinseende över de organ den har tillsyn över och inleda rättsliga förfaranden.

5. Parterna ska säkerställa att varje tillsynsmyndighet har befogenhet att behandla klagomål från enskilda om användningen av deras personuppgifter.

ARTIKEL 22

Rätten till ett effektivt rättsmedel

1. Utan att det påverkar något annat administrativt prövningsförfarande eller prövningsförfarande utanför domstol ska parterna säkerställa att varje registrerad har rätt till ett effektivt rättsmedel om vederbörande anser att hans eller hennes rättigheter enligt detta avtal har åsidosatts till följd av att hans eller hennes personuppgifter behandlats på ett sätt som inte är förenligt med detta avtal.
2. Rätten till ett effektivt rättsmedel ska innefatta rätt till ersättning för skada som åsamkats den registrerade genom sådan behandling till följd av en överträdelse av avtalet och på de villkor som anges i respektive parts rättsliga ram.

KAPITEL III

UPPGIFTERS KONFIDENTIALITET

ARTIKEL 23

Utbyte av säkerhetsskyddsklassificerade eller känsliga icke-säkerhetsskyddsklassificerade EU-uppgifter

Utbyte av säkerhetsskyddsklassificerade eller känsliga icke-säkerhetsskyddsklassificerade EU-uppgifter, om så krävs enligt detta avtal, och skyddet av dessa ska regleras genom ett samarbetsavtal mellan Eurojust och Armeniens behöriga myndigheter.

KAPITEL IV

ANSVAR

ARTIKEL 24

Ansvar och ersättning

1. De behöriga myndigheterna ska i enlighet med sina respektive rättsliga ramar vara ansvariga för skada som har åsamkats en enskild person till följd av rättsliga fel eller sakfel i utbytt information. Varken Eurojust eller Armeniens behöriga myndigheter får, i syfte att undgå ansvar enligt sina respektive rättsliga ramar, gentemot en skadelidande part göra gällande att den andra behöriga myndigheten hade överfört felaktig information.

2. Om en behörig myndighet har betalat ersättning till en enskild enligt punkt 1 och dess ansvar var en följd av att den använt information som felaktigt lämnats av den andra behöriga myndigheten eller lämnats till följd av att den andra behöriga myndigheten underlåtit att uppfylla sina skyldigheter, ska det belopp som betalats ut som ersättning återbetalas av den andra behöriga myndigheten, såvida inte informationen användes i strid med detta avtal.
3. Eurojust och Armeniens behöriga myndigheter får inte kräva att den andra parten återbetalar ersättning som betalats som straffskadestånd eller icke-kompensatoriskt skadestånd.

KAPITEL V

SLUTBESTÄMMELSER

ARTIKEL 25

Kostnader

Parterna ska säkerställa att de behöriga myndigheterna bär sina egna kostnader som uppkommer i samband med genomförandet av detta avtal, om inte annat anges i detta avtal eller i samarbetsavtalet.

ARTIKEL 26

Samarbetsavtal

1. Detaljerna i samarbetet mellan parterna för att genomföra detta avtal ska regleras genom ett samarbetsavtal mellan Eurojust och Armeniens behöriga myndigheter i enlighet med Eurojustförfordningen.
2. Samarbetsavtalet ska ersätta alla befintliga samarbetsavtal som ingåtts mellan Eurojust och Armeniens behöriga myndigheter.

ARTIKEL 27

Förhållande till andra internationella instrument

Detta avtal påverkar inte tillämpningen av eventuella andra bilaterala eller multilaterala samarbetsavtal eller avtal om ömsesidig rättslig hjälp, andra samarbetsavtal eller arrangemang, eller förbindelser på operativ nivå i straffrättsliga frågor mellan Armenien och någon medlemsstat.

ARTIKEL 28

Underrättelse om genomförande

1. Parterna ska föreskriva att varje behörig myndighet ska offentliggöra sina kontaktuppgifter, liksom ett dokument som på ett klart och tydligt språk anger information om de skyddsåtgärder för personuppgifter som garanteras enligt detta avtal, inbegripet information som omfattar åtminstone de uppgifter som avses i artikel 14.1 a och c och de medel som står till förfogande för utövandet av de registrerades rättigheter. Varje part ska säkerställa att en kopia av detta dokument tillhandahålls den andra parten.
2. Om sådana inte redan finns ska de behöriga myndigheterna anta regler som specificerar hur efterlevnaden av bestämmelserna om behandling av personuppgifter kommer att säkerställas i praktiken. En kopia av dessa regler ska sändas till den andra parten och deras respektive tillsynsmyndighet.
3. Parterna ska underrätta varandra om vilken tillsynsmyndighet som i enlighet med artikel 21 ansvarar för att övervaka genomförandet av detta avtal och säkerställa att det efterlevs.

ARTIKEL 29

Ikraftträdande och tillämpning

1. Detta avtal ska godkännas av de avtalsslutande parterna i enlighet med deras egna förfaranden.
2. Detta avtal ska träda i kraft den första dagen i den andra månaden efter den månad under vilken båda parterna har underrättat varandra om att de förfaranden som avses i punkt 1 har slutförts.

3. Detta avtal ska tillämpas från och med den första dagen efter den dag då samtliga följande villkor har uppfyllts:

- a) Parterna har undertecknat ett sådant samarbetsavtal som avses i artikel 26.
- b) Parterna har underrättat varandra om att de skyldigheter som fastställs i detta avtal har genomförts, inbegripet de som fastställs i artikel 28.
- c) Varje part har informerat den underrättande parten om att underrättelsen enligt led b i detta stycke har godtagits.

Parterna ska underrätta varandra skriftligen när de villkor som anges i första stycket är uppfyllda.

ARTIKEL 30

Ändringar

- 1. Ändringar av detta avtal får när som helst göras skriftligen genom överenskommelse mellan parterna. Sådana ändringar ska ingå i ett separat, vederbörligen undertecknat dokument. Sådana ändringar ska träda i kraft i enlighet med förfarandet i artikel 29.1 och 29.2.
- 2. Uppdateringar av bilagorna till detta avtal får överenskommas mellan parterna genom utväxling av diplomatiska noter.

ARTIKEL 31

Översyn och utvärdering

1. Parterna ska gemensamt se över genomförandet av detta avtal ett år efter den dag då det blev tillämpligt, och därefter med regelbundna intervaller samt närhelst en av parterna begär det och en överenskommelse har nåtts mellan parterna.
2. Parterna ska gemensamt utvärdera detta avtal fyra år efter den dag då det blev tillämpligt.
3. Parterna ska i förväg besluta om de närmare formerna för översynen och underrätta varandra om sammansättningen av sina respektive team. I varje team ska ingå relevanta experter på dataskydd och rättsligt samarbete. Om inte annat följer av tillämplig lagstiftning ska alla som deltar i översynen vara skyldiga att iaktta den konfidentialitet som gäller för diskussionerna och inneha lämpligt säkerhetsgodkännande. Inför en översyn ska parterna säkerställa att relevanta handlingar, system och personalresurser finns tillgängliga.

ARTIKEL 32

Twistlösning och tillfälligt upphävande

1. Om en twist uppstår i samband med tolkningen, tillämpningen eller genomförandet av detta avtal och därmed sammanhängande frågor, ska parternas företrädare inleda samråd och förhandlingar i syfte att nå en ömsesidigt godtagbar lösning.

2. Trots punkt 1 får endera parten, i händelse av en väsentlig överträdelse av eller en underlåtenhet att fullgöra skyldigheter enligt detta avtal, eller om det finns tecken på att en sådan väsentlig överträdelse eller underlåtenhet att fullgöra skyldigheter sannolikt kommer att inträffa inom en nära framtid, helt eller delvis tillfälligt upphäva tillämpningen av detta avtal genom skriftlig underrättelse till den andra parten.

En sådan skriftlig underrättelse får inte göras förrän efter det att parterna har samrått under en rimlig period utan att nå en lösning.

Det tillfälliga upphävandet ska få verkan 20 dagar efter dagen för mottagandet av en sådan underrättelse. Ett sådant tillfälligt upphävande får lyftas av den upphävande parten genom skriftlig underrättelse till den andra parten. Det tillfälliga upphävandet ska lyftas omedelbart efter mottagandet av en sådan underrättelse.

3. Även om tillämpningen av detta avtal upphävs tillfälligt ska information som omfattas av detta avtals tillämpningsområde och som överförts före det tillfälliga upphävandet fortsätta att behandlas i enlighet med detta avtal.

ARTIKEL 33

Uppsägning

1. Endera parten får skriftligen underrätta den andra parten om sin avsikt att säga upp detta avtal. Uppsägningen ska få verkan tre månader efter den dag då underrättelsen togs emot.

2. Information som omfattas av detta avtals tillämpningsområde och som överförts före dess uppsägning ska fortsätta att behandlas i enlighet med detta avtal i dess lydelse på uppsägningsdagen.

3. Om avtalet sägs upp ska parterna komma överens om den fortsatta användningen och lagringen av information som redan har utväxlats dem emellan. Om ingen överenskommelse nås har endera part rätt att kräva att den information som den har lämnat förstörs eller återlämnas till den.

ARTIKEL 34

Underrättelser

1. Underrättelser i enlighet med artikel 29.2 ska sändas

- a) för Armenien, till Armeniens justitieministerium,
- b) för unionen, till generalsekreteraren för Europeiska unionens råd.

Andra underrättelser i enlighet med detta avtal ska sändas:

- a) för Armenien, till Armeniens justitieministerium,
- b) för unionen, till Europeiska kommissionen.

2. Den information om underrättelsernas adressat som avses i punkt 1 får uppdateras på diplomatisk väg.

ARTIKEL 35

Giltiga texter

Detta avtal är upprättat i två exemplar på de bulgariska, danska, engelska, estniska, finska, franska, grekiska, iriska, italienska, kroatiska, lettiska, litauiska, maltesiska, nederländska, polska, portugisiska, rumänska, slovakiska, slovenska, spanska, svenska, tjeckiska, tyska, ungerska och armeniska språken, vilka alla texter är lika giltiga. I händelse av avvikelser mellan språken ska den engelska texten ha företräde.

TILL BEVIS HÄRPÅ har undertecknade befullmäktigade undertecknat detta avtal.

Utfärdat den år

För Europeiska unionen

För Republiken Armenien

Former av grov brottslighet (artikel 3.5)

- Terrorism.
- Organiserad brottslighet.
- Olaglig narkotikahandel.
- Penningtvätt.
- Brottslighet som har samband med nukleära och radioaktiva ämnen.
- Migrantsmuggling.
- Människohandel.
- Handel med stulna fordon.
- Mord och grov misshandel.
- Olaglig handel med mänskliga organ och vävnader.
- Människorov, olaga frihetsberövande och tagande av gisslan.
- Rasism och främlingsfientlighet.

- Rån och grov stöld.
- Olaglig handel med kulturföremål, inklusive antikviteter och konstverk.
- Svindleri och bedrägeri.
- Brott mot unionens finansiella intressen.
- Insiderhandel och otillbörlig marknadspåverkan.
- Beskyddarverksamhet och utpressning.
- Förfalskning och piratkopiering.
- Förfalskning av administrativa dokument och handel med sådana förfalskningar.
- Förfalskning av pengar och betalningsmedel.
- It-brottslighet.
- Korruption.
- Olaglig handel med vapen, ammunition och sprängämnen.
- Olaglig handel med hotade djurarter.
- Olaglig handel med hotade växtarter och växtsorter.

- Miljöbrott, däribland förorening från fartyg.
- Olaglig handel med hormonsubstanser och andra tillväxsubstanter.
- Sexuella övergrepp och sexuellt utnyttjande, inbegripet material med övergrepp mot barn och kontaktsökning med barn i sexuellt syfte.
- Folkmord, brott mot mänskligheten och krigsförbrytelser.

De former av brottslighet som avses i denna bilaga ska bedömas av Armeniens behöriga myndigheter i enlighet med armenisk rätt.

Republiken Armeniens behöriga myndigheter och deras befogenheter
(artikel 3.3)

De behöriga myndigheter i Armenien till vilka Eurojust får överföra uppgifter är följande:

Myndighet	Beskrivning av befogenheter
Republiken Armeniens allmänna åklagarmyndighet	Republiken Armeniens allmänna åklagarmyndighet är enligt inhemsk rätt behörig att utreda och lagföra brott. Republiken Armeniens allmänna åklagarmyndighet är den centralmyndighet som utsetts för internationellt straffrättsligt samarbete vad gäller förfaranden under den fas av utredningen som föregår rättegången.
Republiken Armeniens justitieministerium	Den centralmyndighet som utsetts för internationellt straffrättsligt samarbete vad gäller förfaranden under rättegångsfasen (eller i ett senare skede: exempelvis verkställighet av påföljder, överföring av dömda personer).
Republiken Armeniens undersökningskommission	Den inhemska myndighet som är bemyndigad att utföra förundersökningar (straffrättsliga förfaranden före rättegång) rörande påstådda brott som omfattas av dess behörighet enligt straffprocesslagen.
Republiken Armeniens korruptionsbekämpningskommission	Den inhemska myndighet som är bemyndigad att utföra förundersökningar (straffrättsliga förfaranden före rättegång) rörande påstådda korruptionsbrott som omfattas av dess behörighet enligt straffprocesslagen.
Utredningsavdelningen vid Republiken Armeniens nationella säkerhetstjänst	Den inhemska myndighet som är bemyndigad att utföra förundersökningar (straffrättsliga förfaranden före rättegång) som omfattas av dess behörighet enligt straffprocesslagen.
Republiken Armeniens domstolar Allmänna domstolar i första instans Domstol för korruptionsbekämpning Appellationsdomstolen för brottmål Appellationsdomstolen för korruptionsbekämpning	De inhemska myndigheter som är bemyndigade att genomföra instrument för straffrättsligt samarbete.

Förteckning över unionsorgan
(artikel 3.4)

Unionsorgan med vilka Eurojust kan dela personuppgifter:

- Europeiska centralbanken (ECB)
- Europeiska byrån för bedrägeribekämpning (Olaf)
- Europeiska gräns- och kustbevakningsbyrån (Frontex)
- Europeiska unionens immaterialrättsmyndighet (EUIPO)
- Uppdrag eller insatser inom ramen för den gemensamma säkerhets- och försvarspolitiken, begränsade till brottsbekämpande och rättslig verksamhet
- Europeiska unionens byrå för samarbete inom brottsbekämpning (Europol)
- Europeiska åklagarmyndigheten (Eppo)
